



12 30



52

# Inhalt

www.tankstellenmarkt.com

## ► Reportage

- 6 **SOS-Tisch rettet Kunden den Heiligabend**  
Familie Möller entwickelt in ihrer Tankstelle jedes Jahr neue Ideen für ihre Kunden

## ► Panorama

- 8 **Gewerbeeinträge im Internet: Vorsicht, Abzocke!**
  - Warnstreik an der Autobahn gegen Dumpinglöhne
  - Österreich erhöht Mineralölsteuer ► Carsten Beuß folgt Peter Flemming ► OMV-Chef Ruttensdorfer wegen Insiderhandels angeklagt ► PKN Orlen kauft 56 OMV-Tankstellen

## Titelthema: Arbeitsschutz

- 12 **Brandgefahr klein – Rutschgefahr groß**  
Die meisten Betreiber handeln vorbildlich
- 15 **Sicherheit als Imagefaktor**  
Tankstellenverbände informieren Mitglieder über die Arbeitssicherheit hinaus
- 16 **Arbeitsschutz in Österreich**  
Jährliche Sicherheitsschulungen sind Pflicht
- 18 **Sensationell wenig Unfälle**  
Pächter und Gesellschaften ziehen an einem Strang

## ► Shop & Gastronomie

- 20 **Besserer Start**  
Mit Franchisesystemen zum Erfolg
- 22 **Zweites Standbein**  
Beispiele für Franchisesysteme an Tankstellen
- 24 **Süße Neuheiten**  
Neue Füllungen, Formen und Formate
- 26 **Salzige Neuheiten**  
Chips und Co. sind nach wie vor Kassenschlager
- 28 **„Die Botschaft lautet: Ich lade Dich ein!“**  
Interview mit Sylvia Reyers von Carstens Shop
- 30 **Ampelsystem an der Kassenzone**  
Lekkerland orientiert sich an Kaufmotiven
- 31 **Leibwächter für die Hosentasche**  
Pfefferspray Guardian Angel II und Tornado SPS I
- 32 **Das Bedürfnis am Morgen**  
Wann und warum Kunden Backwaren kaufen
- 34 **Tabaksteuererhöhung**  
Feinschnitt und Zigarillos werden teurer



**Kunden dürfen mehr erwarten:**  
Sylvia Reyers,  
Geschäftsführerin  
von Carstens Shop  
im Interview ► 28

Foto(s): Sabine Wächter, Leckerland, Thomas-Max-Müller/pixelio.de, Steffi Schweizer

- 36 **Ihre Meinung ist gefragt!**  
Onlineabstimmung zur Tabakprodukttrichtlinie
- 37 **Volle Packung**  
Der Trend zu Tabak-Großpackungen
- 39 **Bier lokal**  
Neue Produkte aus der Region
- ▶ **Tankstellen-Technik**
- 40 **Mammutaufgabe E10-Einführung**  
Organisatorischer Kraftakt für Betreiber
- 42 **Bis zum letzten Staubkörnchen**  
Automechanika präsentiert SB-Waschplätze
- 44 **Vorfahrt für Wasserstoff**  
Die Zukunft der Mobilität
- 45 **Energie aus der Kartusche**  
Gasproduzent Air Liquide im Chemiepark Marl
- 46 **Streuen und schippen**  
Betreiber sind zum Winterdienst verpflichtet
- 47 **Den Schmutz abschießen**  
Hurricane Car Gun von Heupel
- ▶ **Betriebsführung**
- 52 **Wenn der Lohn im Schnee feststeckt**  
Arbeitnehmer tragen Wegerisiko allein
- 53 **Auch bei Grippewelle zur Arbeit**  
Hysterie bei den Mitarbeitern vermeiden
- 54 **Kleine Knaller ganz groß**  
Der Feuerwerksverkauf ist streng reglementiert
- 55 **Für Räuber nichts zu holen**  
Cash-Handling von Gunnebo
- 56 **Aktueller Text muss aushängen**  
Vorschriften über das Jugendschutzgesetz
- 57 **Aus vier mach neun**  
Brückentage 2011
- 58 **Uniti Cards- und Automations-Forum 2011**  
Wird die Tankstelle zur Bankstelle?
- ▶ **Serie: Steuerberater**
- 60 **Moment der Wahrheit**  
Die Jahresbilanz zeigt eventuelle Missstände auf
- ▶ **Tankstellen-Geschichte**
- 64 **Ich rief „Ja, ich will!“**  
Vom Konditor über den Tankwart zum Eigentümer
- ▶ **Rubriken**
- 3 **Editorial**
- 19 **Leserbriefe**
- 48 **Kleinanzeigen/Marktführer**
- 66 **Vorschau/Impressum**

Anzeige

Moderne Tankstellenelektronik  
mit Investitionssicherheit:



# EPSI - der Standard

Einbauen, anschließen, einschalten: die Säule, Preisanzeige oder Füllstandsmessung funktioniert - unabhängig von Modellen, Versionen und Technologien.

**Zukunftssicherheit** durch den offenen **EPSI-Standard DIN 26050** für die Tankstellen-Elektronik bei Neubau, Umrüstung oder Nachrüstung von Tankstellen mit neuen Systemen.

**! Fordern Sie als Tankstellenbetreiber von Ihren Partnern den Einsatz von offenen Standards für Ihre Systeme !**

Nur **offene elektronische Systeme** mit modernen Steuerungskonzepten **sichern die Austauschbarkeit** von Geräten und damit **Ihre Investitionen**. Viele Gerätehersteller und Tankanlagenbauer unterstützen den EPSI-Standard im Interesse ihrer Kunden.

## Noch Fragen?

Das EPSI-Office hilft bei Problemen und beantwortet Anfragen zum Einsatz der EPSI-Technologie:

**www.epsi.org**

oder:

**EPSI-Office • Postfach 54 01 39 • 10042 Berlin**  
Tel.: +49 30 24 7 22 884 • Fax.: +49 30 24 7 22 899  
e-Mail: info@epsi.org

## ZTG-Report

Exklusiv für Mitglieder

### Vorerst Schluss mit der Abzocke

„Verein pro Verbraucherschutz“ darf derzeit nicht abmahnen

### E10-Kraftstoff

Einführung ist für manche Tankstelle problematisch

### Fünf Jahre Ausschließlichkeit sind genug

Aral teilt Meinung des ZTG

### Einstandszahlung „entry payment“

Möglicherweise ein böses Erwachen

### Geplante Änderungen im Tabakwarenverkauf

Betreiber können sich noch bis 17. Dezember 2010 wehren